



# Citroën 2CV Charleston

07095-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN POLAND



## Citroën 2CV Charleston

Schon Mitte der 30er Jahre ließ der damalige Citroën Direktor, Pierre Boulanger, einen puristischen, vor allem preiswerten Kleinwagen entwerfen, der vorwiegend für die Landbevölkerung gedacht war. Boulanger nannte das Projekt TPV (= Toute Petite Voiture – ganz kleines Auto), das den Anforderungen genügen sollte, vier Fahrgäste aufzunehmen, nur drei Liter auf 100 Kilometer zu verbrauchen, einen Sack Kartoffeln oder alternativ einen Glasballon Wein zu befördern, auf der Rücksitzbank Platz für einen mit einem Korb gefüllten Eiern zu bieten, die während der Fahrt nicht beschädigt werden durften, sowie 60 Stundenkilometer fahren zu können. Der Wagen sollte selbst schlechteste Wegstrecken bewältigen können, zugleich aber von jedermann bedienbar, sehr erschwinglich und zudem bequem sein. Citroën visierte somit ein robustes Massenfahrzeug für das Volk an und berücksichtigte das dünn ausgebaute, von Feldwegen dominierte Straßennetz, das eine entsprechend gute Federung erforderte. Schönheit spielte keine Rolle. Zweckmäßig, preiswert und einfach zu handhaben sollte der Wagen sein. Bis 1939 wurden 250 Prototypen gebaut, die zur Gewichtsersparnis nur einen Frontscheinwerfer, Segeltuch als Rückenlehnen und ein reines Stoffdach besaßen. Kriegsbedingt wurde der Wagen nicht der Öffentlichkeit vorgestellt, die Produktion anderer Fahrzeuge erhielt Priorität. Doch trotz staatlichen Verbotes wurde in den Kriegsjahren an der weiteren Entwicklung des Wagens gearbeitet. So wurde die Interaktionsfederung des TPV ausgehend erprobt. Dabei sind die Räder einer Achse nicht verbunden. Die Räder hängen an separaten Schwingarmen, die am Ende über Trägheitsdämpfer verfügen und somit jegliche Radbewegungen auf sehr holperigen Feldwegen ausgleichen und somit einen vorzüglich Federungskomfort bieten. Auch Flaminio Bertoni, Designer im Hause Citroën, nimmt sich des Wagens an und sorgt für ein gefälligeres Äußeres. Im Oktober 1948 wird der jetzt 2CV genannte, weniger als 500 Kilogramm leichte und deutlich veränderte Wagen auf dem Pariser Automobilsalon der Öffentlichkeit präsentiert. Von der Presse kritisch beäugt, begann der Citroën, auch dank seiner einfachen Technik, schon bald seinen Siegeszug. Der von einem luftgekühlten, 9 PS starken 0,4-Liter-Zweizylinder-Boxermotor angetriebene Wagen überzeugte vor allem durch seine robuste, einfache Technik. Ende der 50er Jahre, als Jean-Paul Belmondo und Brigitte Bardot den 2 CV fahren, beginnt auch der Export in die Bundesrepublik. Im Laufe der Jahre erlebt der Citroën einige Veränderungen. Unter anderem ändert sich das Lenkrad ebenso wie das Armaturenbrett, ein drittes Seitenfenster kommt hinzu, seit Mitte der 60er Jahre gibt es hydraulische Stoßdämpfer. 1980 wird eine zweifarbige Sonderversion, der 2 CV 6 Charleston (Motor mit jetzt 602 ccm Hubraum – nach deutscher Steuerformel 597 ccm - und 29 PS Leistung) als Sondermodell vorgestellt. Die hohe Nachfrage der weinrot-schwarzen Ausführung führt dazu, den Wagen von 1981 bis 1990 in die Serienfertigung zu nehmen. Ab September 1982 kommt für ein Jahr eine gelb-schwarze Ausführung hinzu, ebenfalls mit verchromten Scheinwerfern und verchromten Radkappen. Die „Ernte“, schon längst als preiswertes Fortbewegungsmittel nicht nur bei Studenten beliebt, technisch aber auch inzwischen in die Jahre gekommen, erlebt dank der Charleston-Serienversion einen neuen Aufschwung. Ursprünglich für maximal 20 Jahre geplant, entschied die Nachfrage und Popularität eine fortlaufende Produktion des 2 CV. Erst 1990 endete die Fertigung des in die Jahre gekommenen 2 CV – nach über 40 Jahren und über 3,8 Millionen gefertigten Exemplaren.

## Citroën 2CV Charleston

By the mid 1930s the then Citroën Director, Pierre Boulanger, had a puristic and above all economical small car designed that was primarily aimed at the rural population. Boulanger called the project the TPV (= Toute Petite Voiture – tiny little car). The specification required that it should only consume three litres per 100 km while carrying four passengers, a sack of potatoes or a demijohn of wine, with space on the back seat for a person with a full basket of eggs that should not be damaged in transit, and be capable of travelling at 60 km/h. The car should be equal to running over the very worst tracks, at the same as being drivable by anyone, very affordable and also comfortable. Citroën were thus aiming at a robust mass-produced people's car and took into account the sparsely developed road network dominated by rough tracks that required appropriate suspension. Beauty was not a consideration. The car should be functional, economical and easy to manage. By 1939, 250 prototypes had been built, which, to save weight, had only one front headlamp, canvas seat backs and a plain fabric top. Due to the war the car was not presented to the public; priority was given to the production of other vehicles. However, despite a government prohibition, further development of the car continued during the war years, so that the interactive suspension of the TPV was thoroughly tested. Thus the wheels on the same axle are not linked. The wheels hang from separate radius arms which have inertia shock absorbers at the ends, so as to even out all wheel movements on the bumpiest of tracks and thus offer the comfort of excellent suspension. Flaminio Bertoni, the Citroën in-house designer, also took up the car and worked to give it a more attractive external appearance. In October 1948, the car now called the 2CV, weighing only 500 kg and very much changed, was presented to the public at the Paris Motor Show. Despite the critical eyes of the press, thanks to its simply technology, the Citroën soon started on its triumphal progress. The car, powered by an air-cooled, 9 hp 0.4 litre two-cylinder, horizontally opposed engine, triumphed due to its robust, simple technology. At the end of the 1950s, when Jean-Paul Belmondo and Brigitte Bardot drove the 2CV, exports to the Federal Republic of Germany started. Over the years the Citroën underwent some modifications. Among these were changes to the steering wheel and the dashboard and the addition of a third side window. Since the mid 1960s it has had hydraulic shock absorbers. In 1980 a special two-colour version, the 2CV 6 Charleston, (now with a 29 hp 602 cc engine) was launched as a special model. The high demand for the red and black version resulted in the car going into series production from 1981 to 1990. From September 1982 a yellow and black version, likewise with chrome headlamps and wheel hubs was added for a year. The "Duck", that had already enjoyed long-term popularity as a cheap means of transport and not only with students, but that technically had also aged over the years, received a new impetus thanks to the Charleston production version. Originally planned for a maximum of 20 years, demand and popularity determined that it remained in production. Production of the ageing 2CV did not end until 1990 - after over 40 years and 3.8 million built.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Wederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ca produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell on Revell GmbH & Co. KG. valmistajalla ja omalla tuella. Laittoamien kopiointiin tulokseen puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produceret og eies af Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uden tilladelse vil bli genstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinn mühtijeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.) üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Моделъ изготвен и в собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG. Протозаконните модели се проследуват в съдебния процес.

Μοδελή κατασκευασμένη και περιλαμβά στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικάζονται δικαστικώς.

Tier by/vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejim vlastníctvím. Proti nezakonným napodobením sa bude postupovať súdmi cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćene kopije bodo pravno kaznjene.





# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necesárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gereikil renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
<b>A</b> aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic alumiini, metallikiilito aluminium, metallik aluminium, metallic алюминиевый, металллик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metalik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik	<b>B</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdenmat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkenmat черный, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	<b>C</b> silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metalico silver, metallic hopea, metallikiilito siv, metallik серебристый, металллик srebro, metaliczny ασμύ, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	<b>D</b> anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracite, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiliti, himmeä koksgrå, mat antrasilit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακι, ματ antrasit, mat antrasit, matná antracit, matt tamno siva, matt	<b>E</b> eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkeurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metalico järnårg, metallic teräksvärinen, metallikiilito jern, metallik jern, metallic стальной, металллик želazo, metaliczny σίδηρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metáll železna, metalik	<b>F</b> schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, blyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča	<b>G</b> gelb, glänzend 12 yellow, gloss jaune, brillant geel, glansend amarillo, brillante amarelo, brilhante giallo, lucente gul, blank keltainen, kiiltävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий szary, blyszczący κίτρινο, γυαλιστερό sari, parlak žlutá, lesklá sárga, fényes rumena, bleskajoča	<b>H</b> grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grijs, zijdenmat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grá, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grá, silkenmat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρί, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	
<b>I</b> weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdenmat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkenmat hvit, silkenmat белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	<b>J</b> steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrijs, mat gris pizarra, mate cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrå, matt kivenharmaa, himmeä stengrå, mat steingrå, matt серый каменный, матовый szary kamień, matowy γκρι πέτρας, ματ taş grişi, mat kamenně šedá, matná kőszürke, matt kamen siva, mat	<b>K</b> orange, klar 730 orange, clear orange, clair orange, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange оранжевый pomarańczowy πορτοκαλί, διαυγές portakal, şeffaf oranzová, čirá narancs, áttetsző pomarańczasta, jasna	<b>L</b> rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro röd, klar punainen, kirkas rød красный κόκκινο, διαυγές kirmizi, şeffaf červená, čirá piros, áttetsző rdeča, jasna	<b>M</b> beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, fosco beige, opaco beige, mat beige, himmeä beige, mat beige, mat бежевый, матовый beżowy, matowy μπεζ, ματ bej, mat béžová, matná bézs, matt bež (slonova kost), mat	<b>N</b> 1. purpurrot, seidenmatt 331 + 2. farblos, glänzend 1 purple red, silky-matt rouge pourpre, satiné mat purperrood, zijdenmat púrpura, mate seda vermelho púrpura, fosco sedoso rosso porpora, opaco seta purpurröd, sidenmatt purpuuranpunainen, silkinhimmeä purpurrød, silkenmat purpurrød, silkenmat пурпурно-красный, шелк-матовый purpurovy, jedwabisto-matowy πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ erguvan kırmizisi, ipek mat purpurové červená, hedvábně mat. biborvörös, selyemmatt temno rdeča, svila mat			

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.*

*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts. HP23 5AH, Great Britain.*

*For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

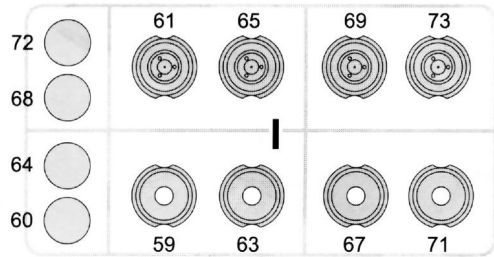
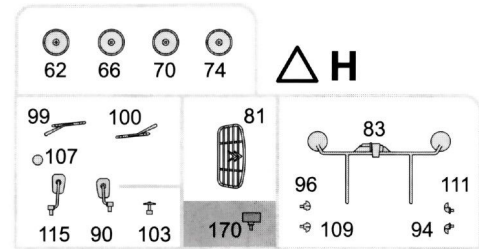
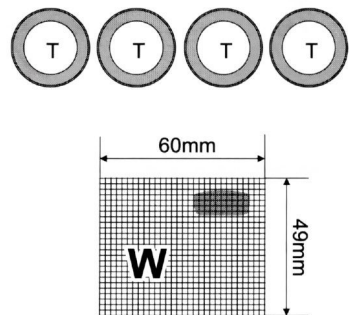
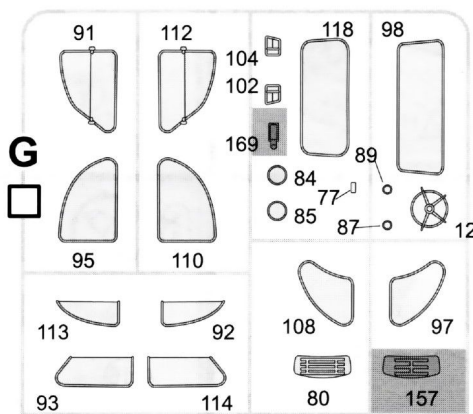
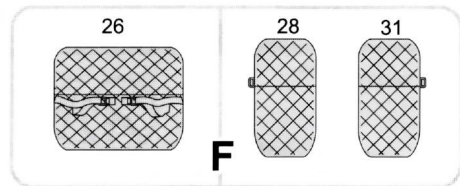
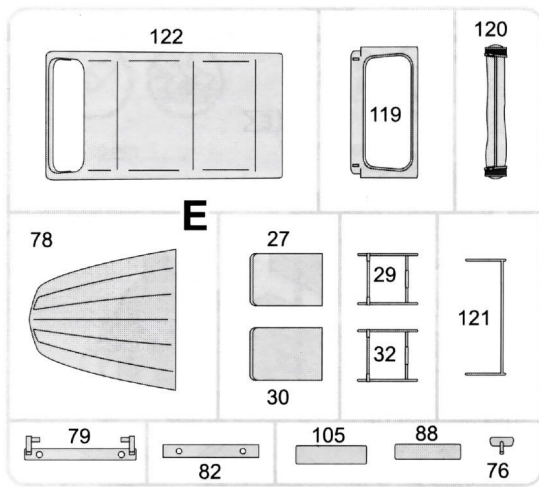
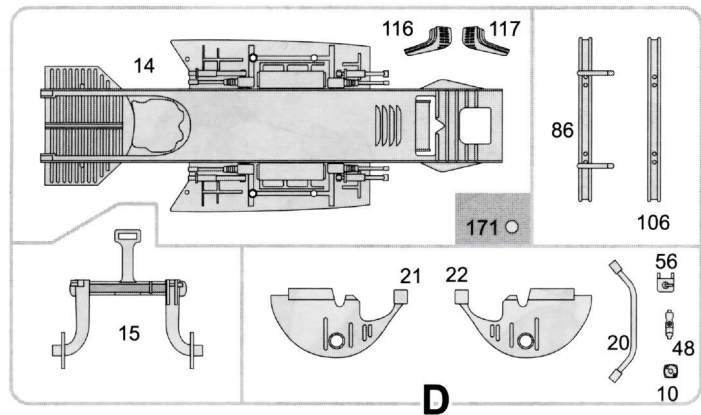
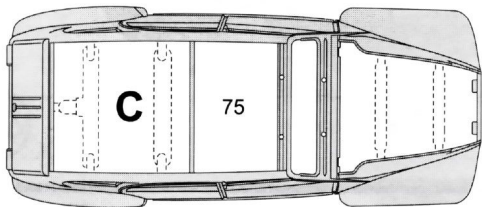
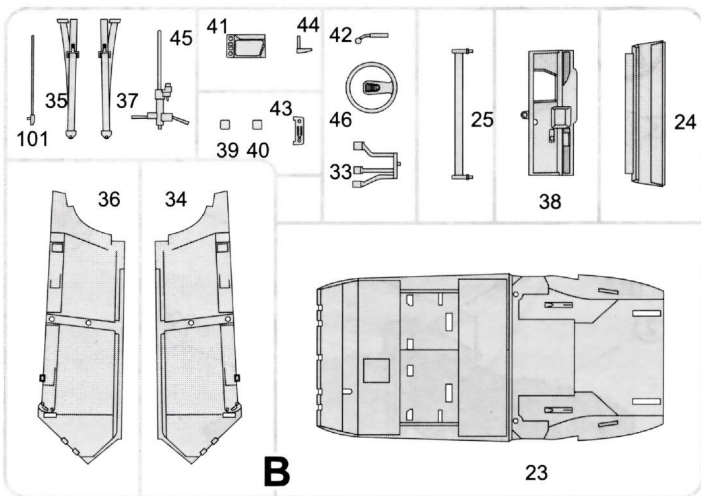
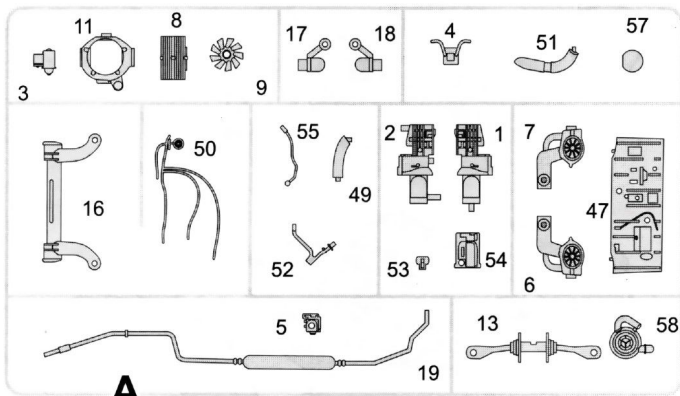
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

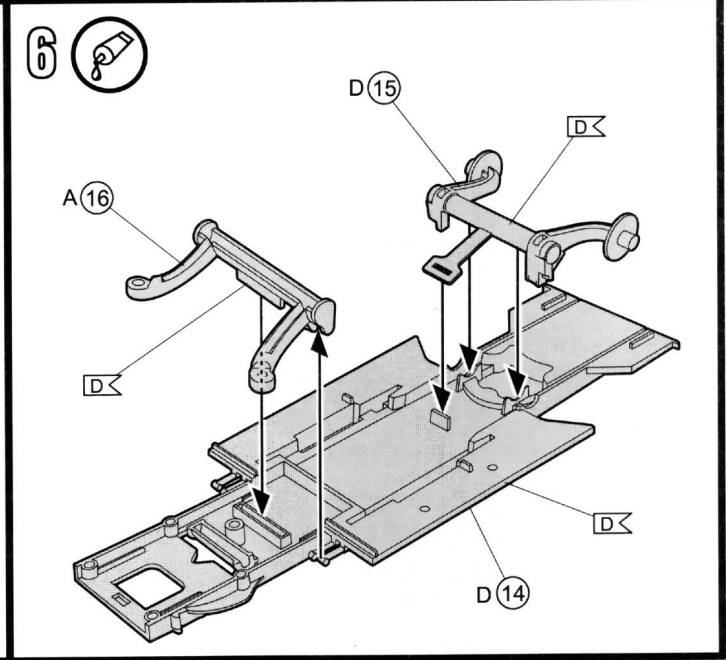
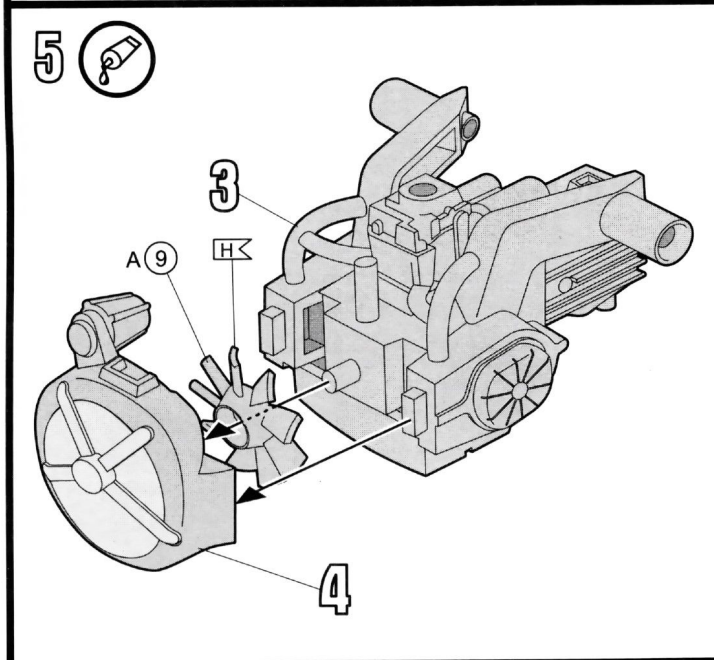
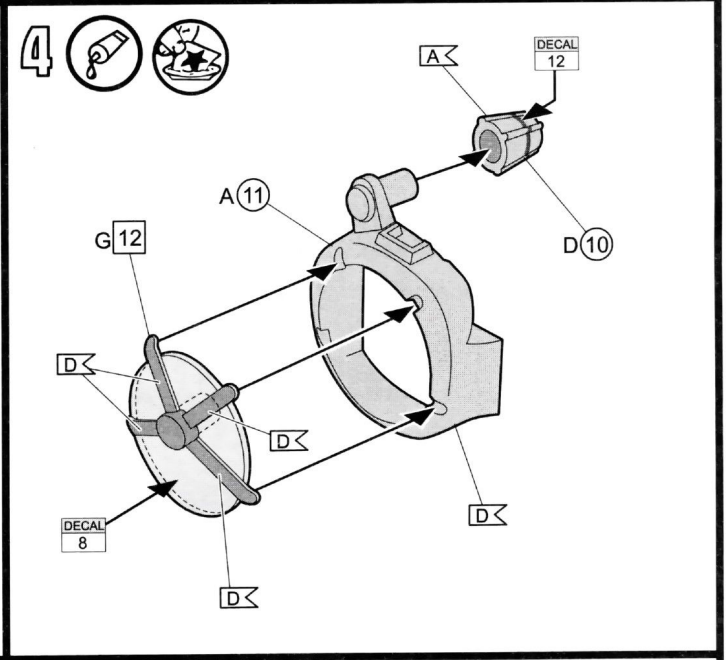
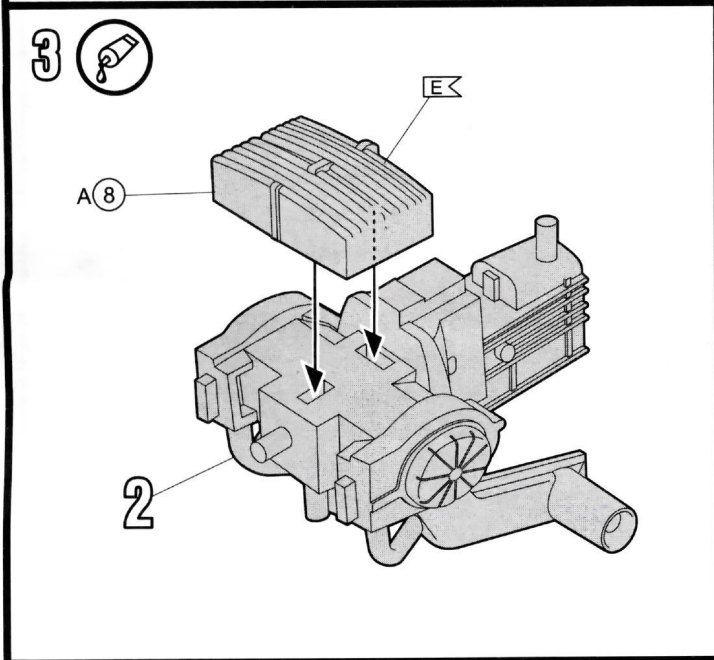
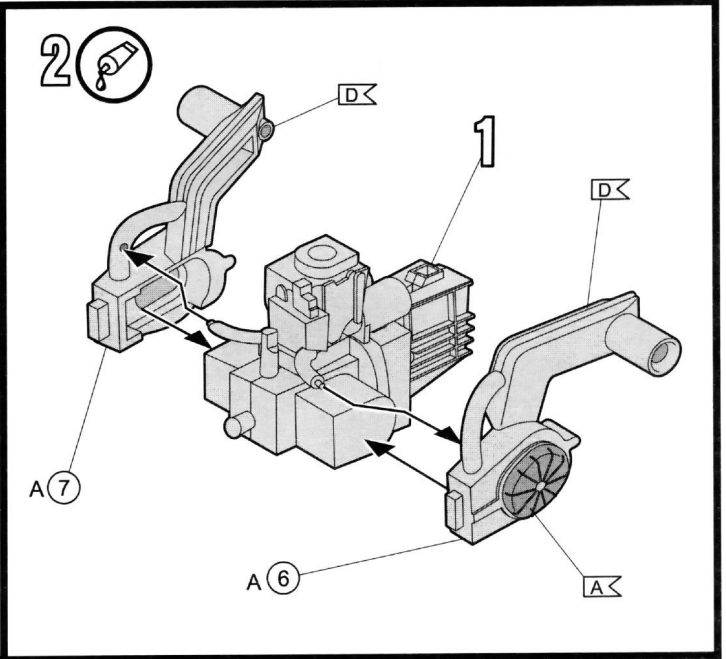
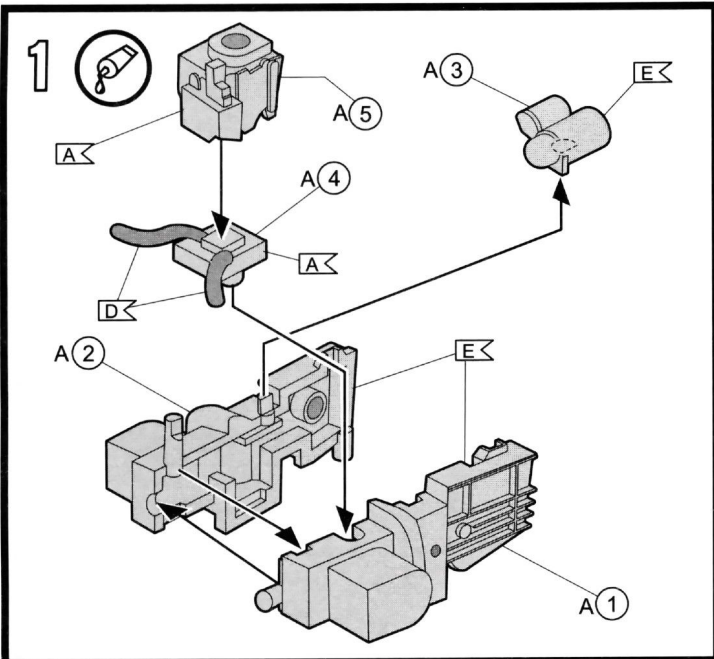
*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*

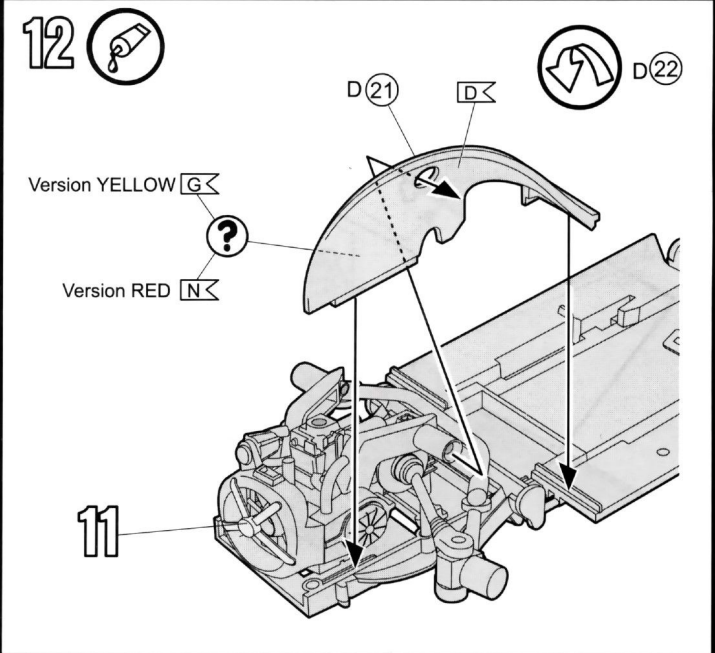
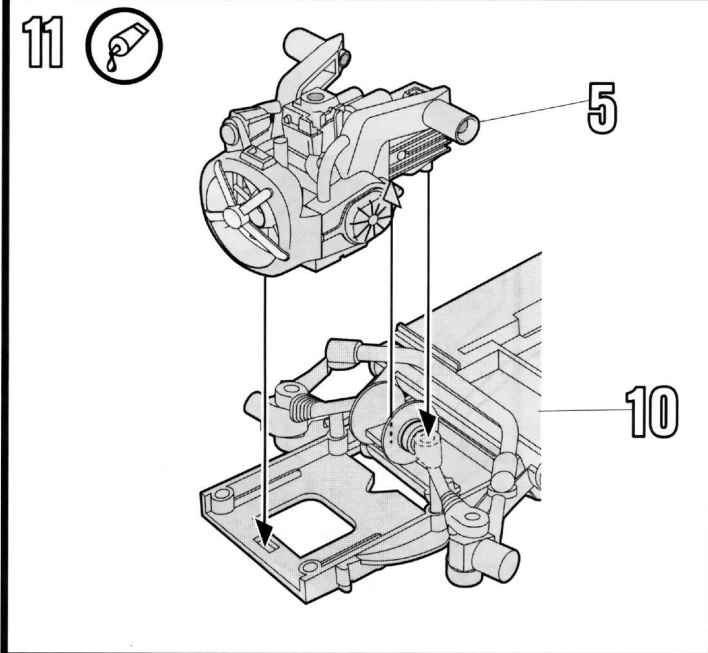
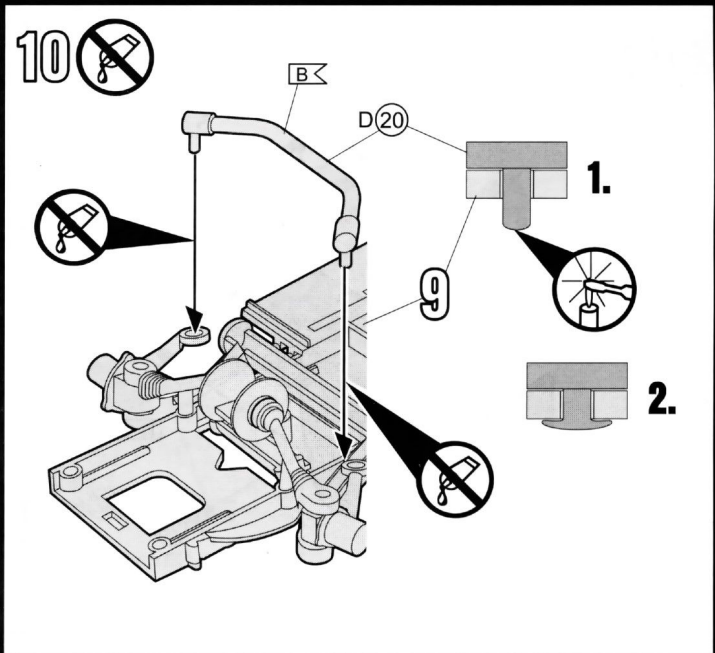
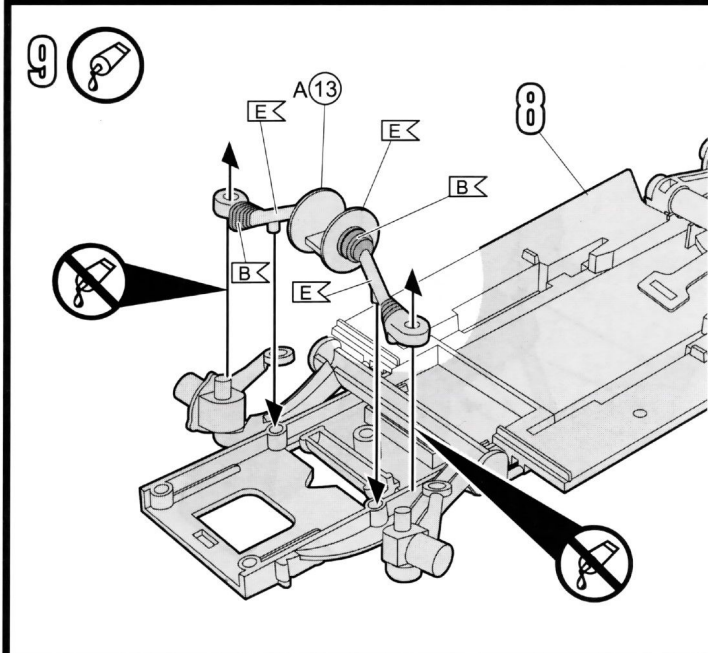
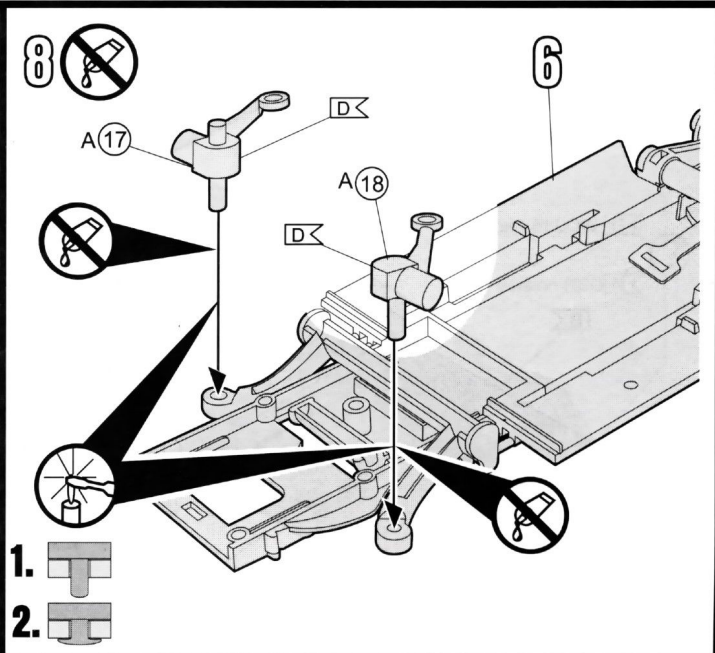
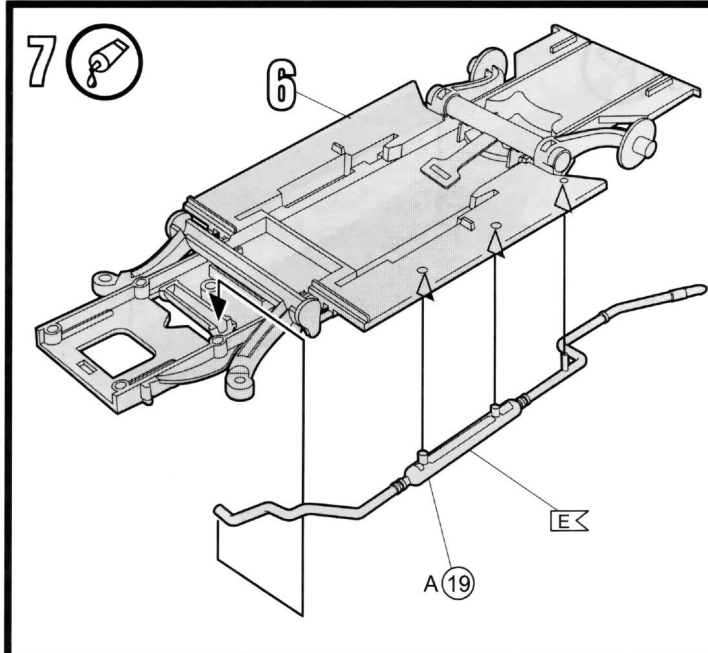
*Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze direct service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.*

*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

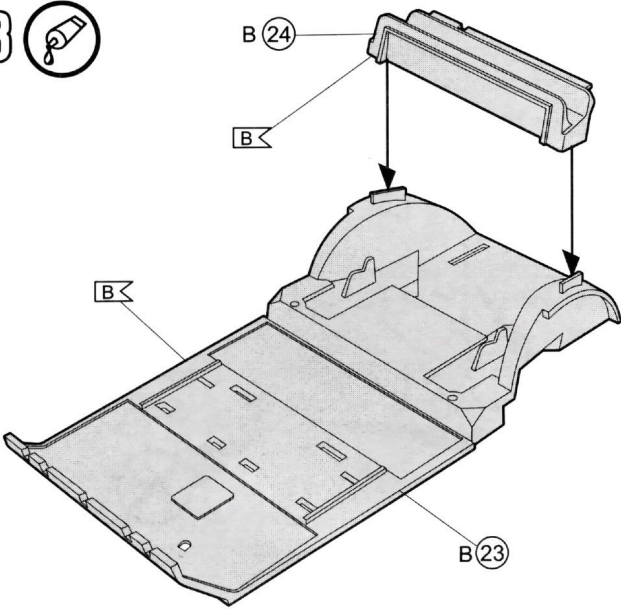


Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte anvádá delar  
 Tarpeetomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Deleer som ikke er nødvendige  
 Неиспользованные детали  
 Elementy niepotrzebne  
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Nepotrebné dily  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrební deli

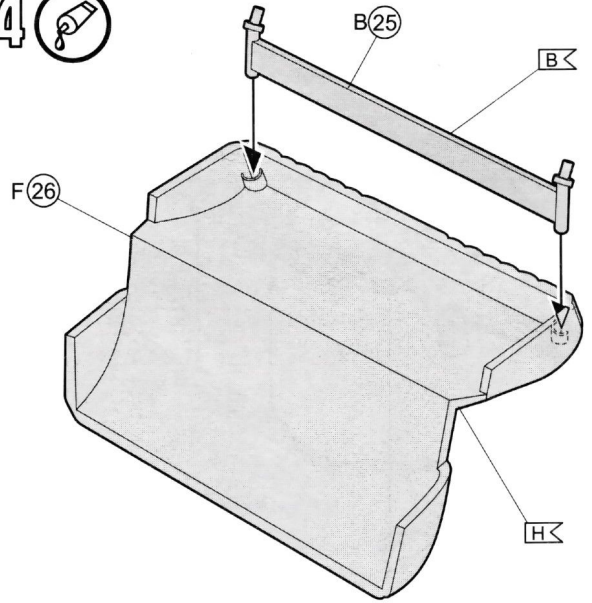




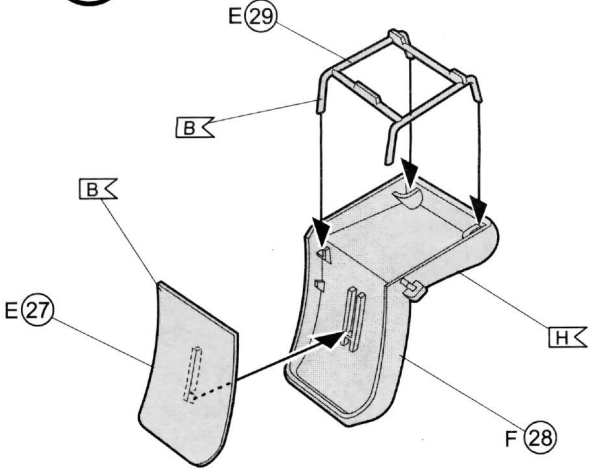
13 



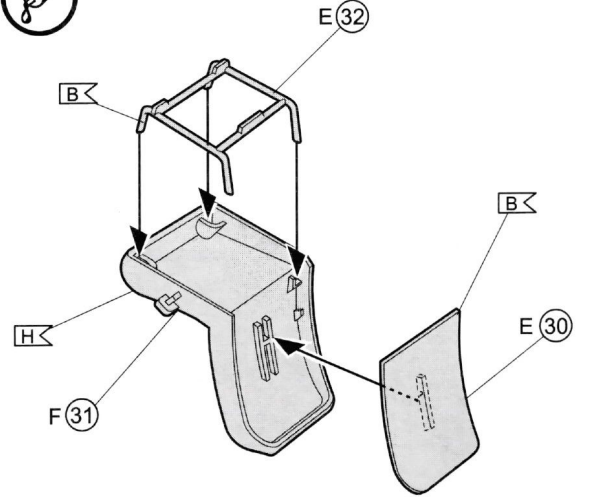
14 



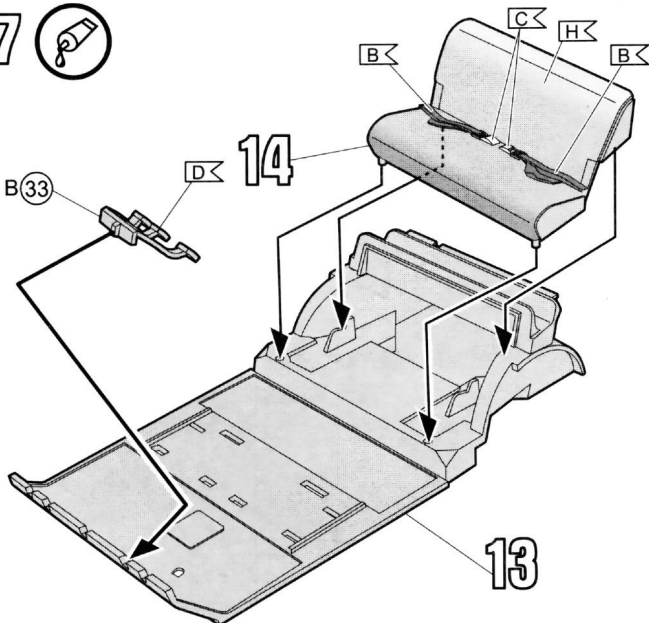
15 



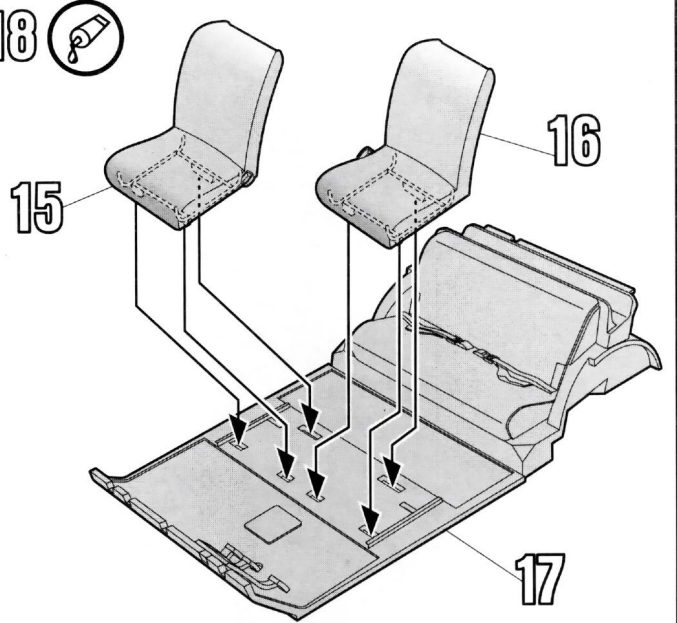
16 



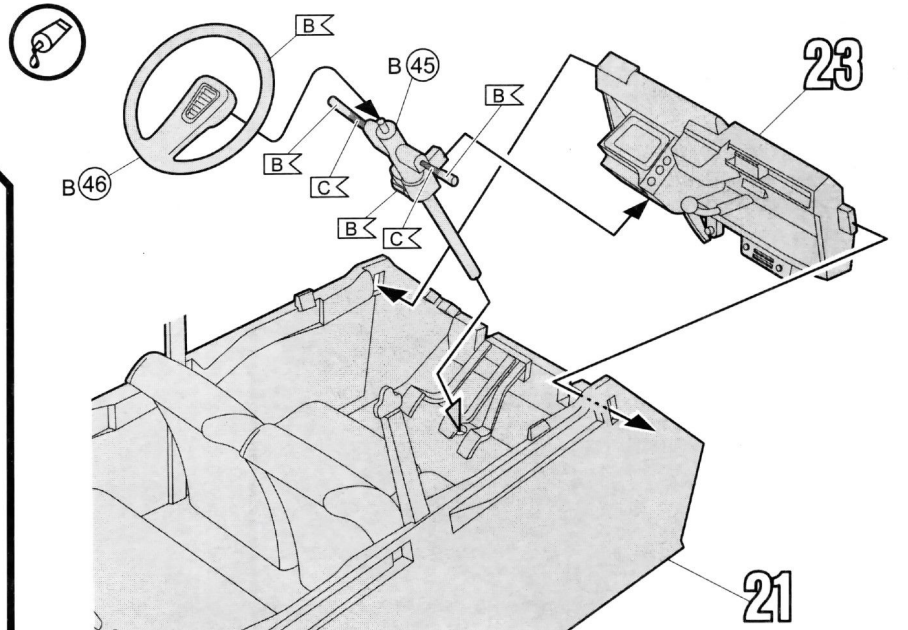
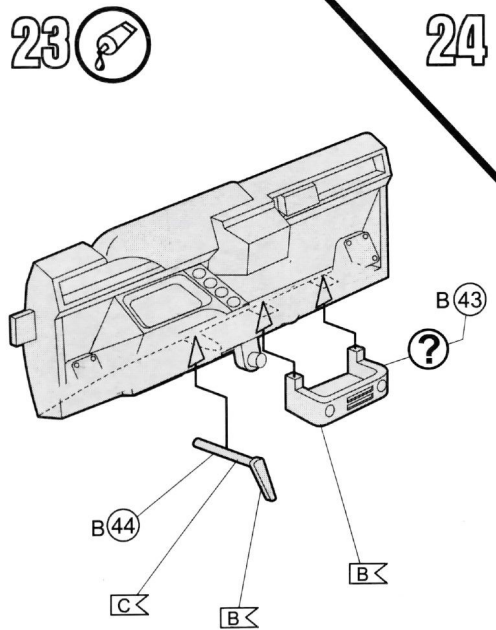
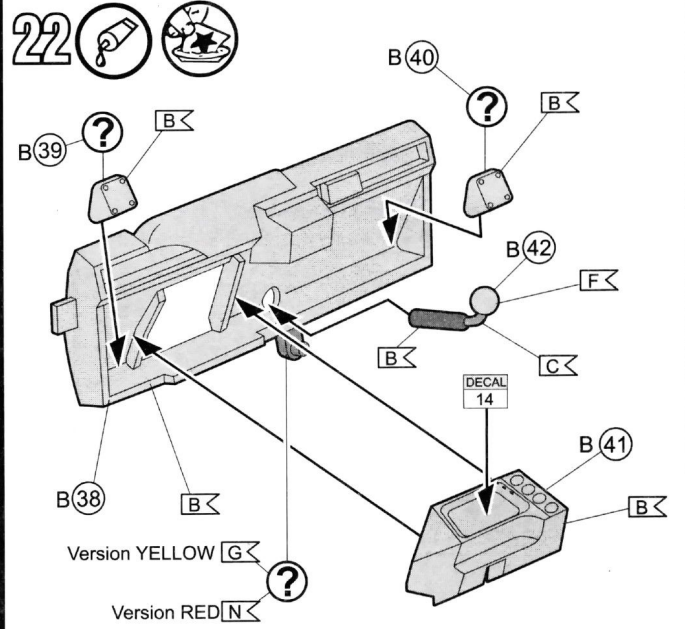
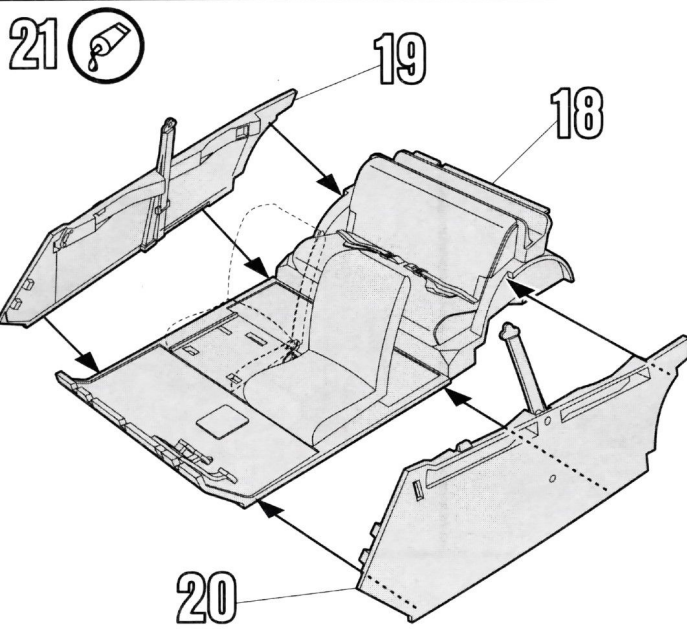
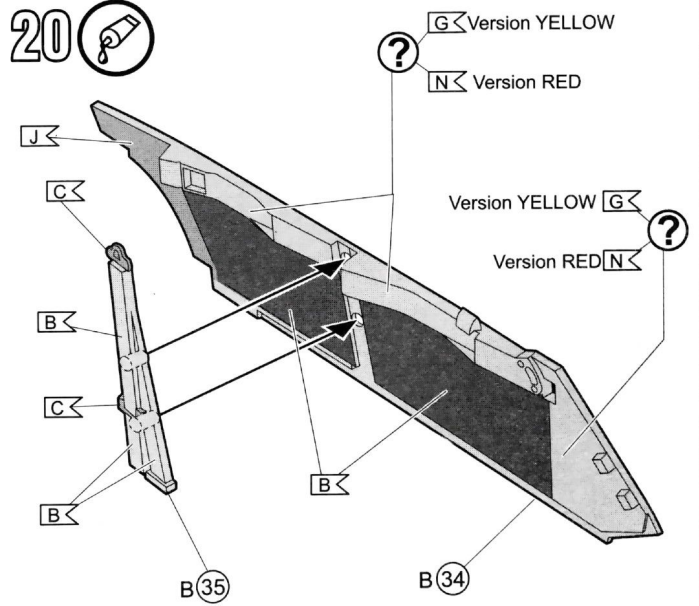
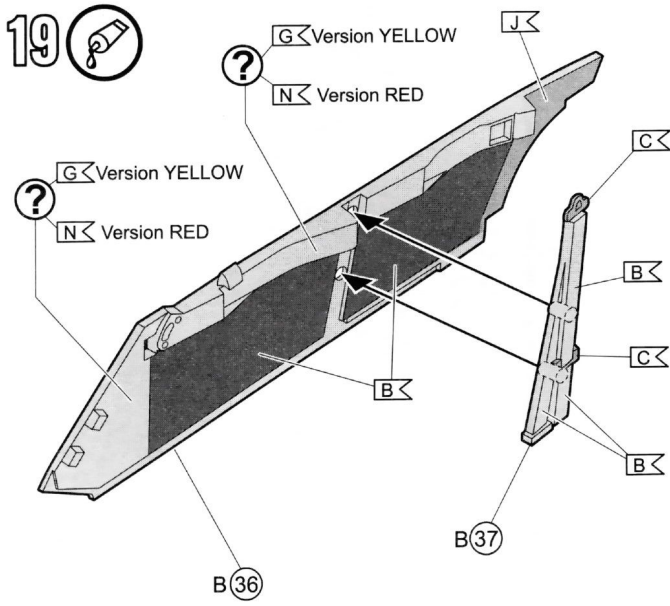
17 

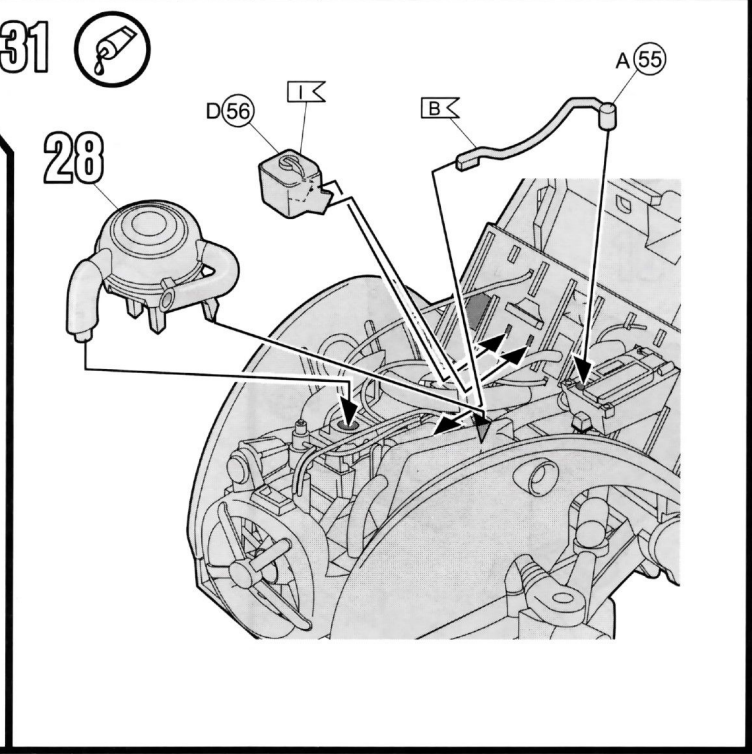
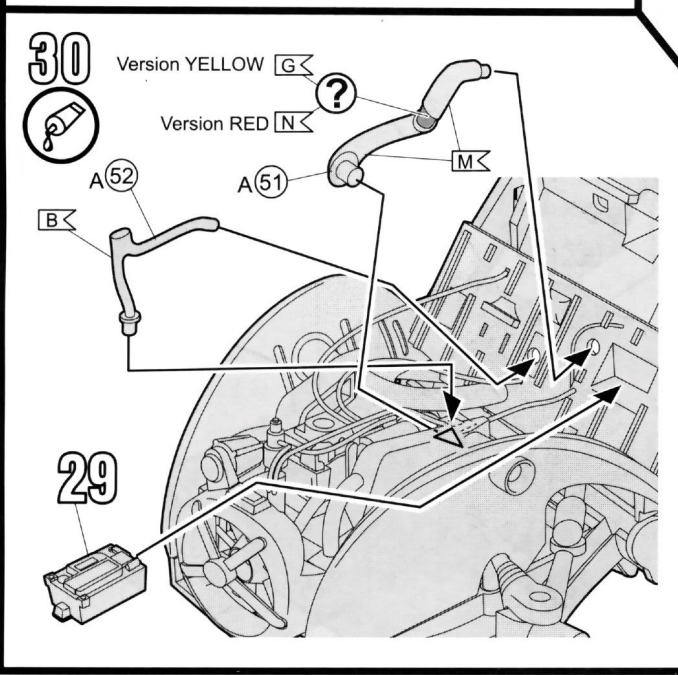
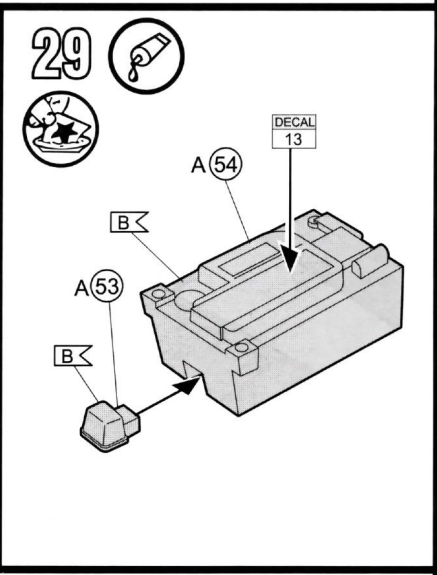
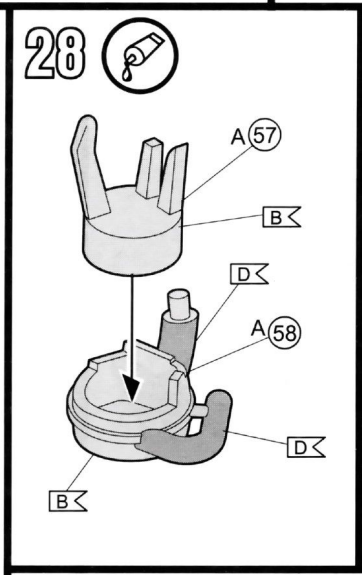
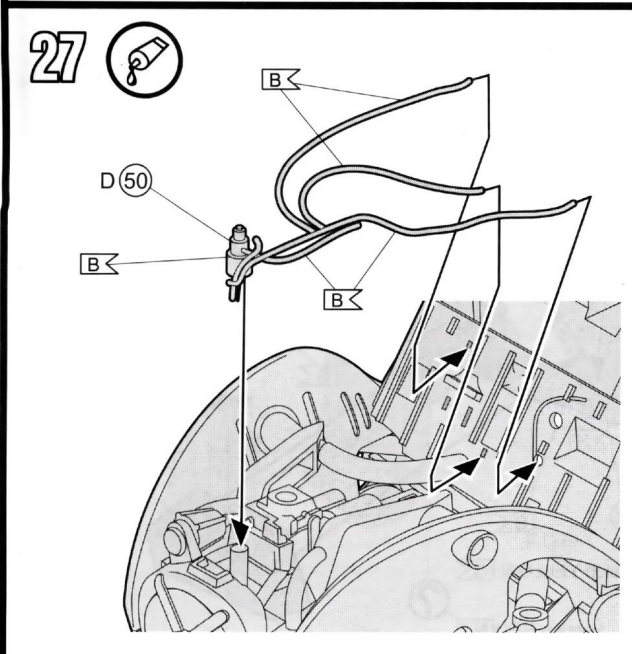
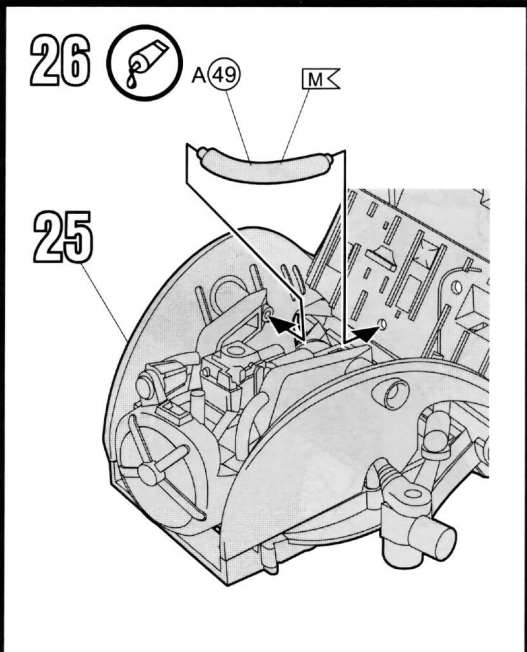
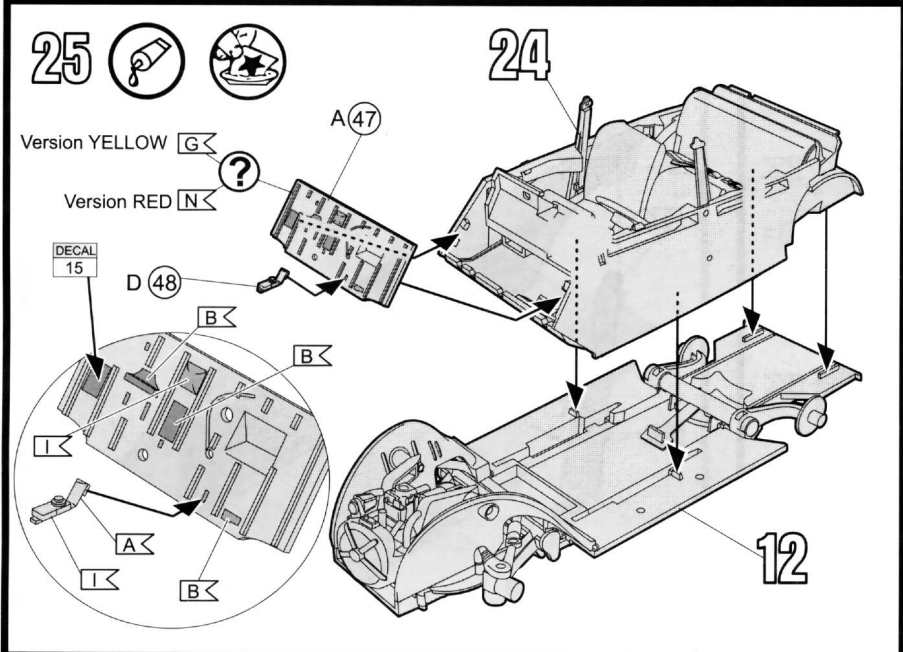


18 



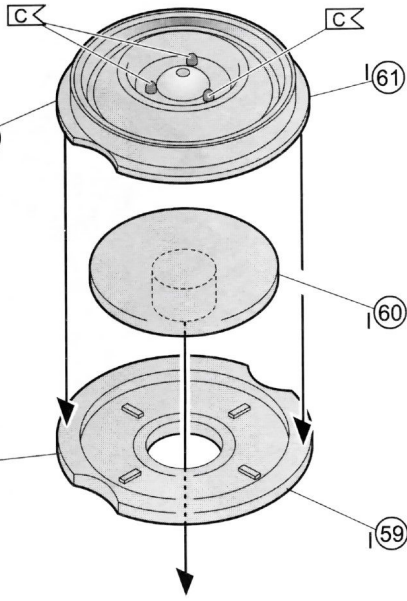






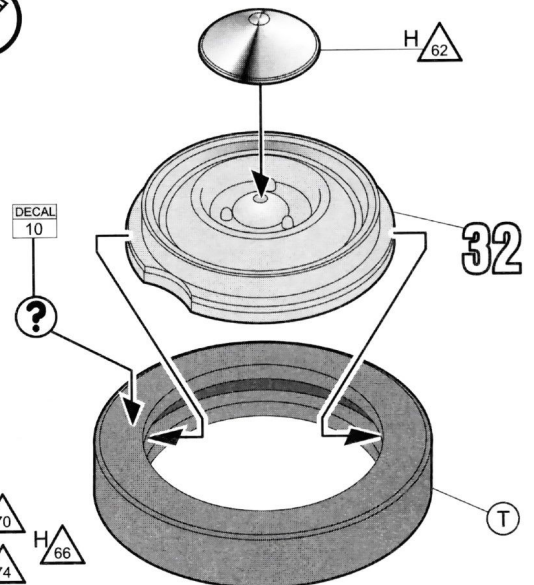
# 32

Version YELLOW **G**  
Version RED **N**

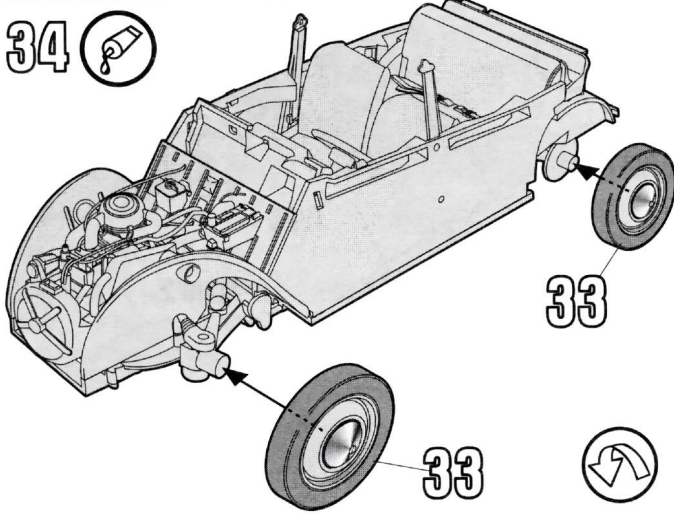


# 33

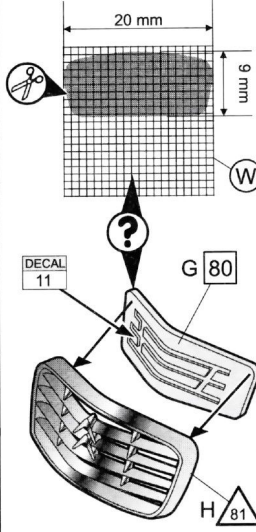
4x



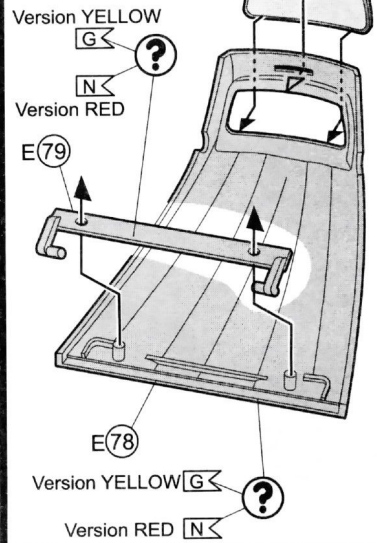
# 34



# 35

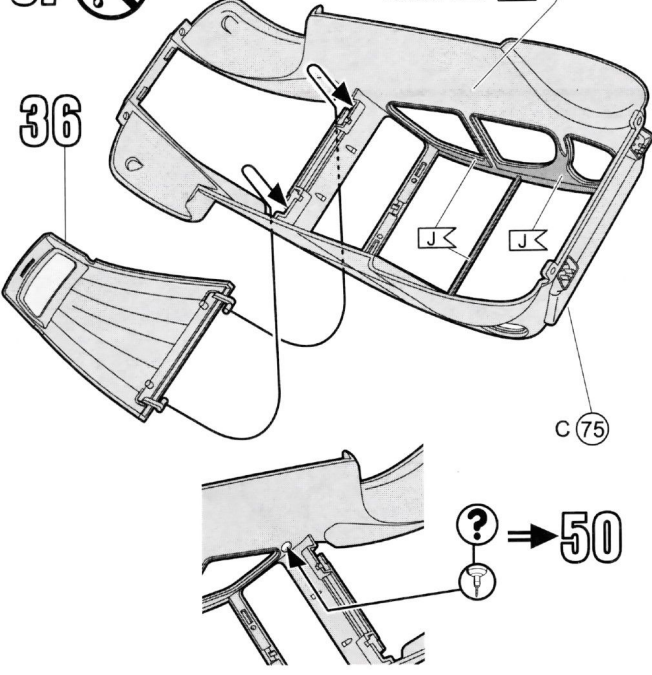


# 36

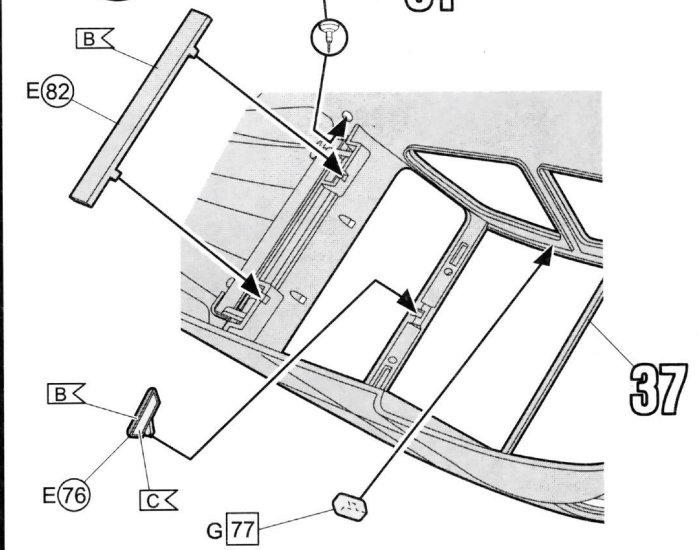


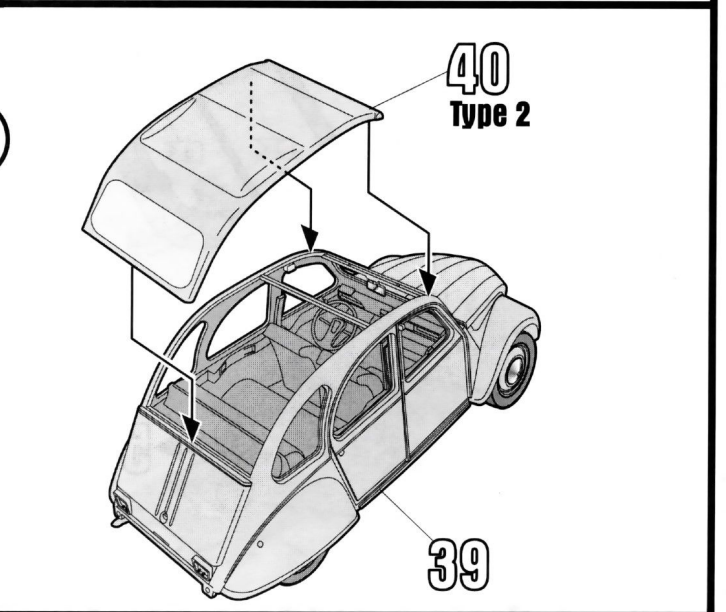
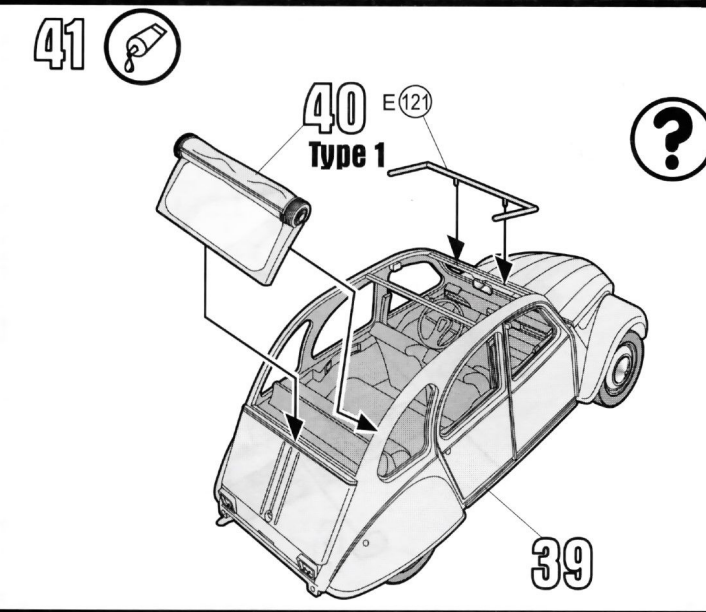
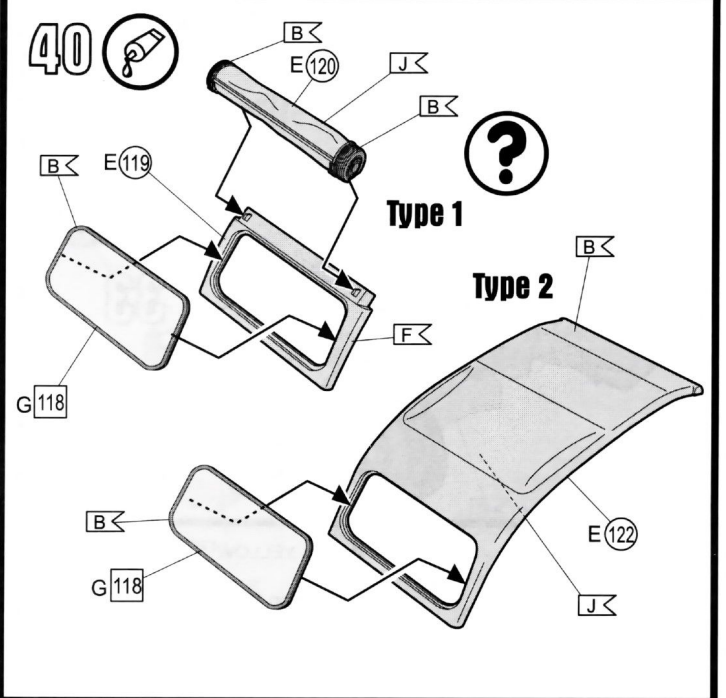
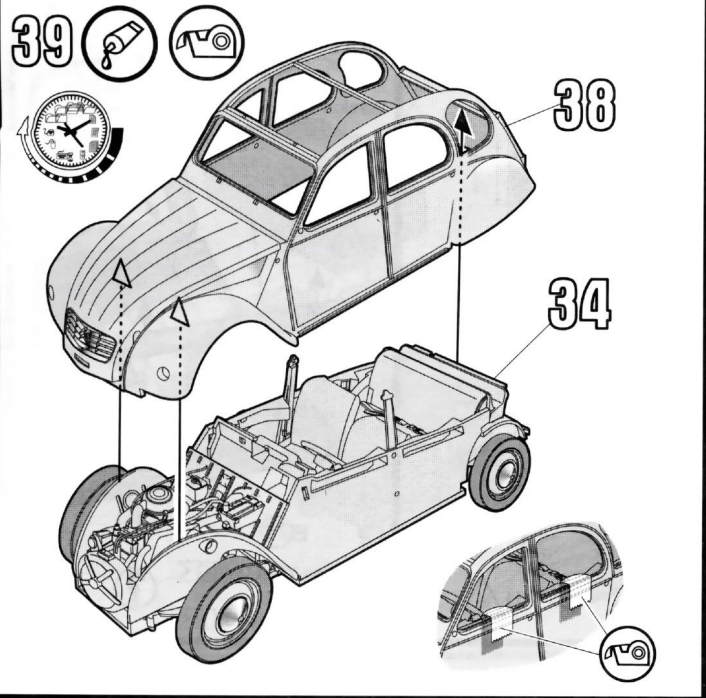
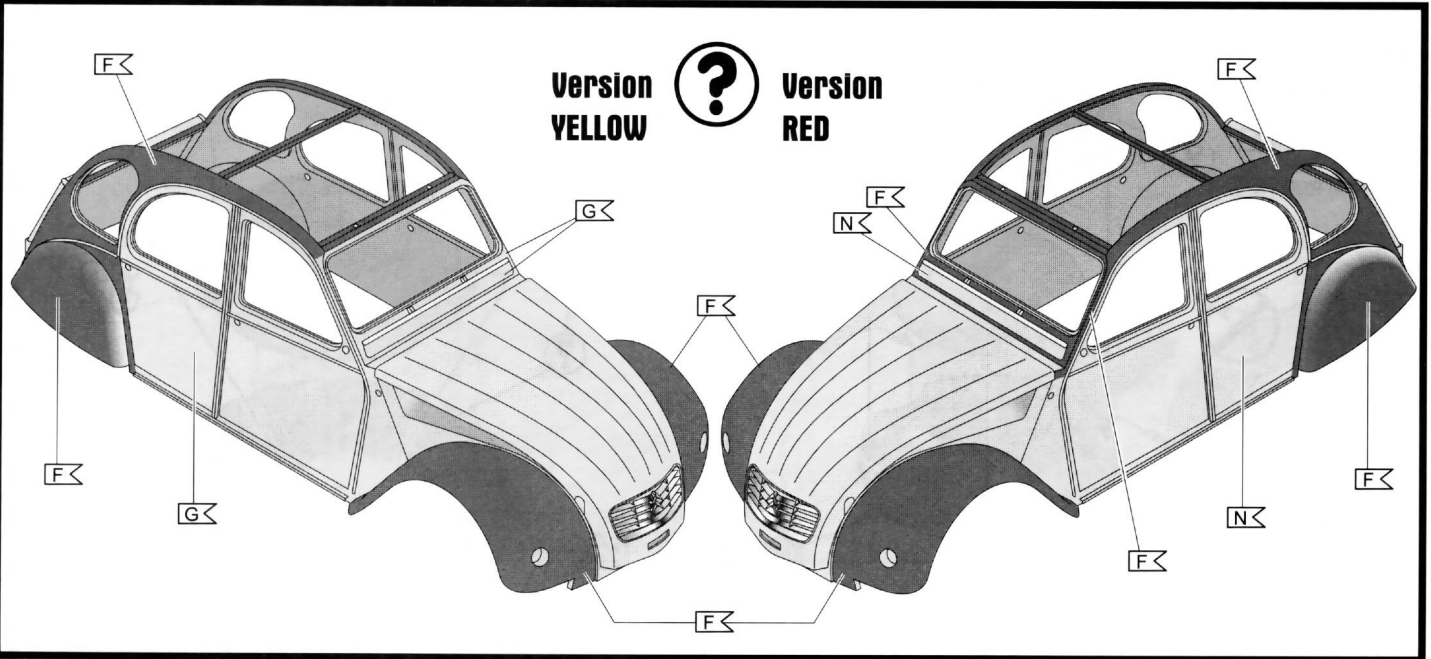
# 37

Version YELLOW **G**  
Version RED **N**

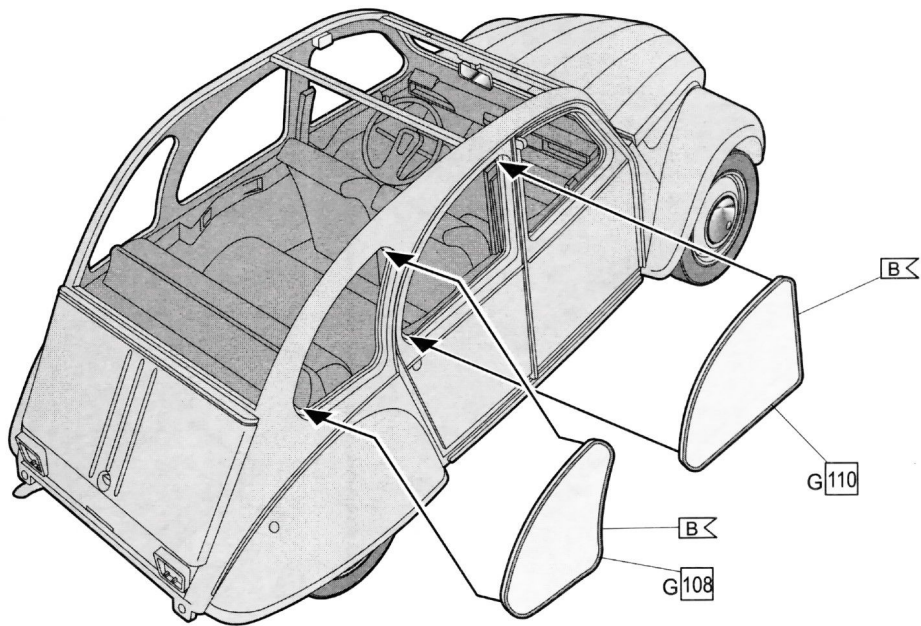
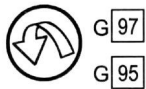


# 38

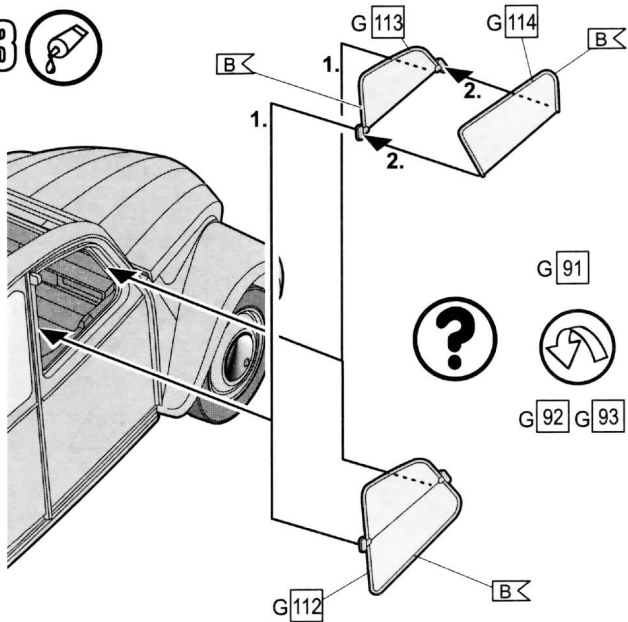




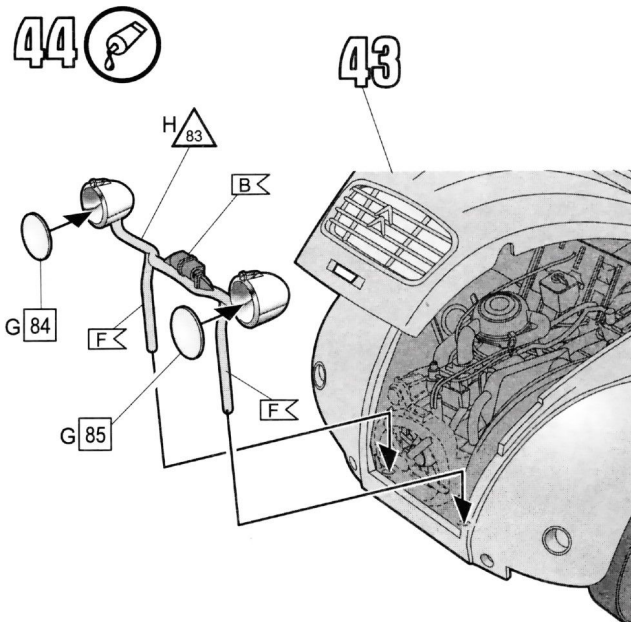
42



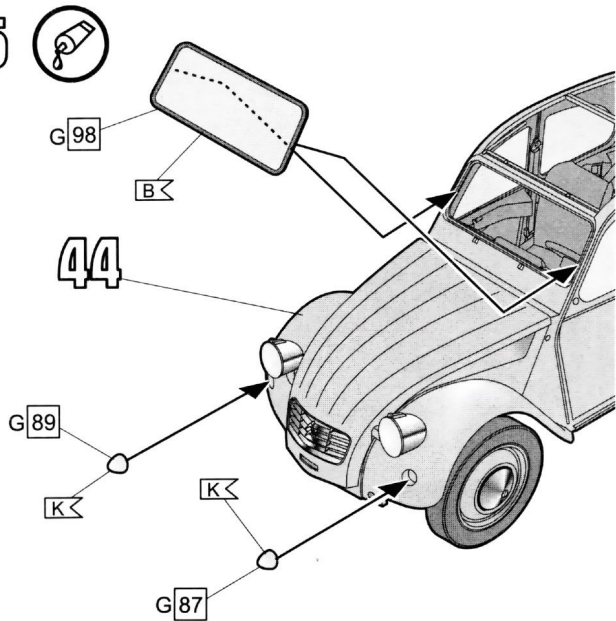
43



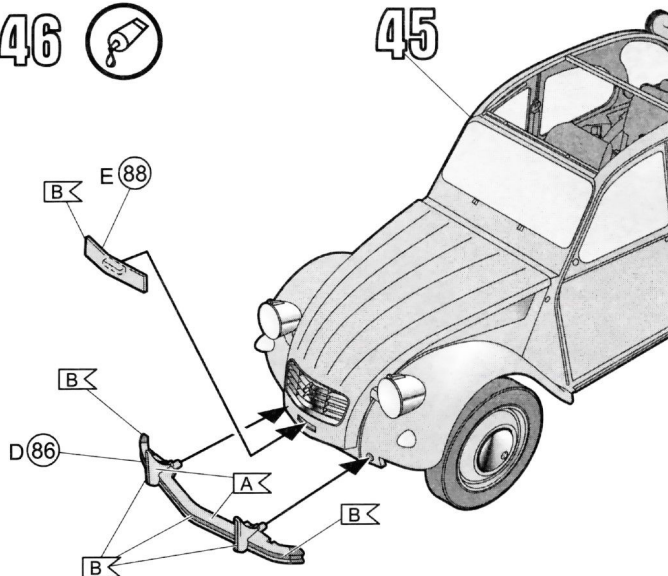
44



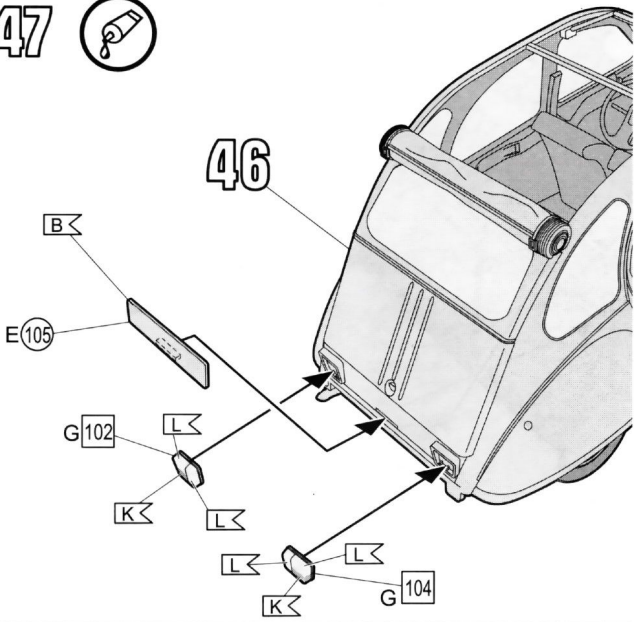
45



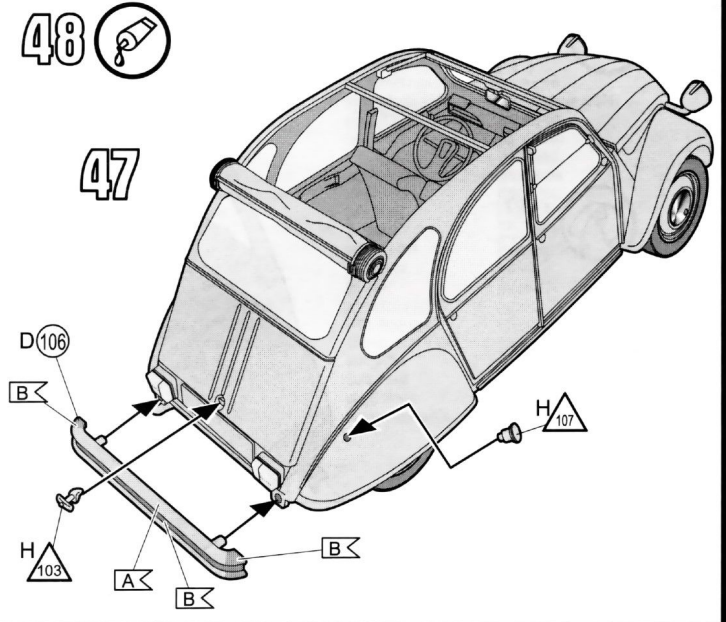
46



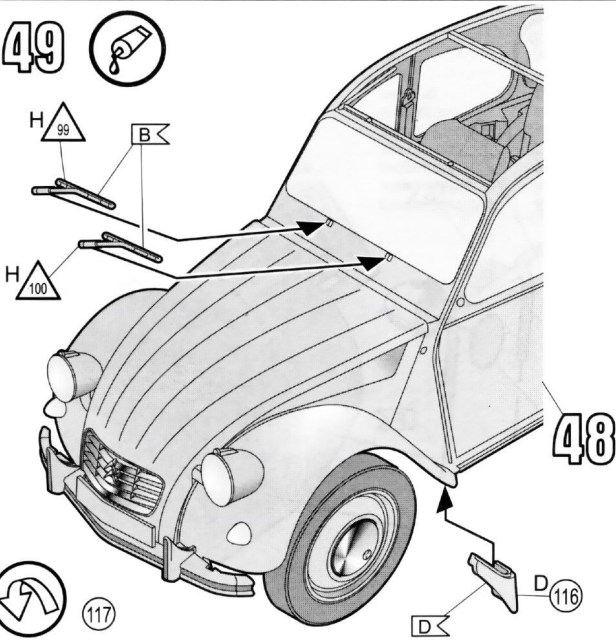
47 



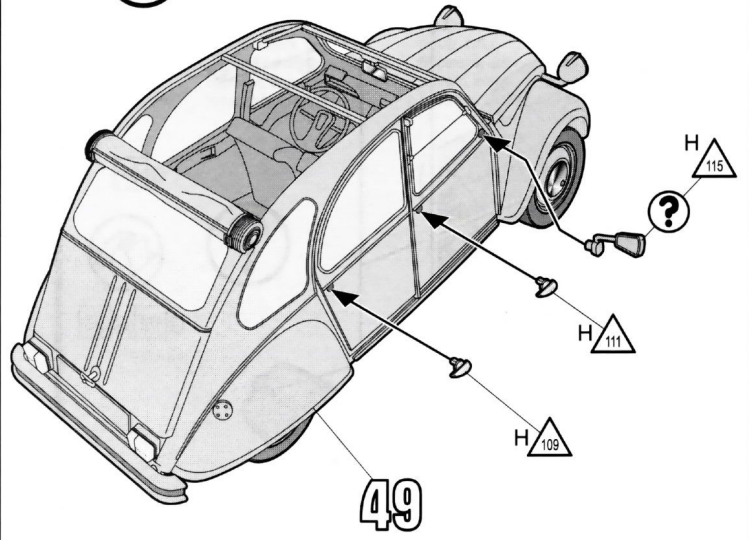
48 



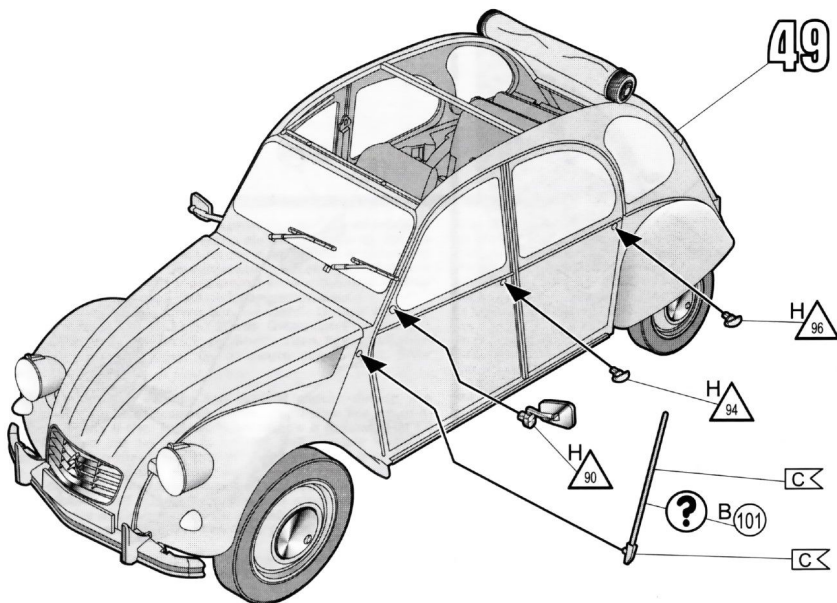
49 



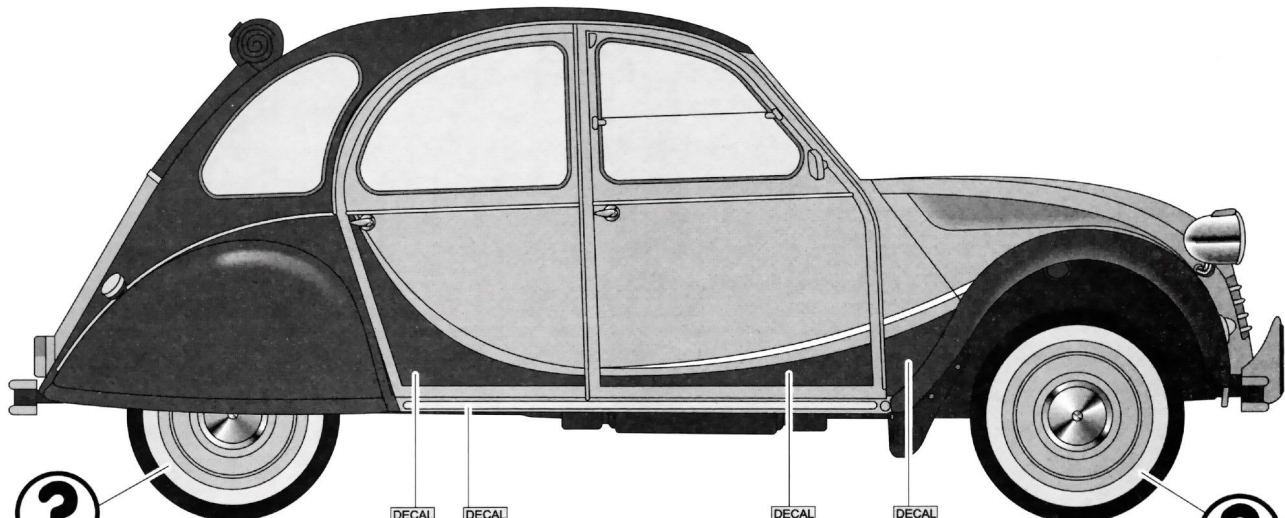
50 



51 



51 



DECAL 10

DECAL 10

DECAL 17

DECAL 16

DECAL 6

DECAL 6

DECAL 9

DECAL 7

DECAL 2

DECAL 1

DECAL 10

DECAL 10

DECAL 27

DECAL 32

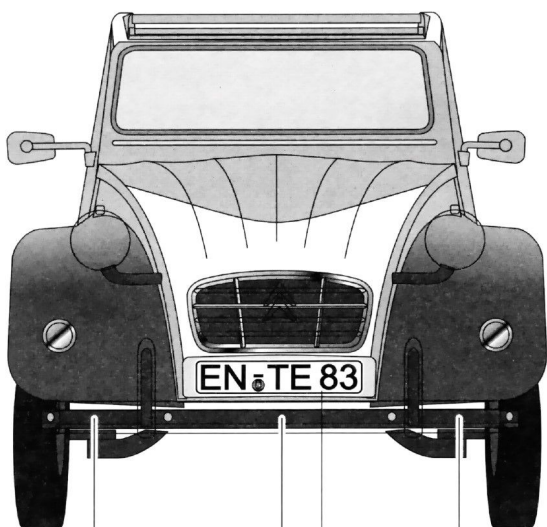
DECAL 33

DECAL 36

DECAL 39

DECAL 42

DECAL 45



DECAL 3

DECAL 4

DECAL 5



DECAL 22

DECAL 24

DECAL 26

DECAL 29

DECAL 31

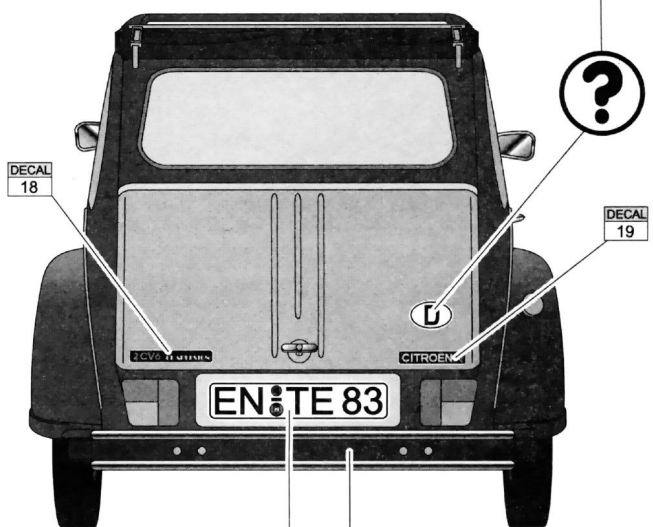
DECAL 35

DECAL 38

DECAL 40

DECAL 44

DECAL 47



DECAL 18

DECAL 19

DECAL 20



DECAL 21

DECAL 23

DECAL 25

DECAL 28

DECAL 30

DECAL 34

DECAL 37

DECAL 41

DECAL 43

DECAL 46